

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans **Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique** en date du

**20 décembre 1914**

Malgré l'incarcération du bourgmestre de Bruxelles, on continue en Allemagne la campagne de dénigrement et de calomnie systématiquement dirigée contre lui à l'époque où il défendait si courageusement les droits et la dignité de la ville. Cette fois, c'est un Américain qui a lancé l'imputation mensongère que la presse allemande reproduit et commente avec empressement.

Le **Kölnische Zeitung** du 15 décembre a reproduit en effet, d'après le **Börsen Courier**, le compte rendu d'une conférence donnée par le lieutenant-colonel Edwin Emerson, correspondant militaire du **New-York World** dans la grande salle des fêtes de la Chambre de commerce berlinoise sous les auspices de l'Institut America et de l'Association économique germano-américaine.

Le conférencier aurait dit textuellement :

« *J'ignore si l'on sait ici que c'est en réalité au ministre d'Amérique à Bruxelles (Note : Brand Whitlock) que nous sommes redevables de ce qu'il ne s'est pas produit à Bruxelles des incidents semblables aux événements de Louvain.*

*En fait, le bourgmestre de Bruxelles, M. Max, avait donné à la garde municipale de Bruxelles l'ordre de tirer sur les Allemands et il n'en fut détourné que par notre*

*ministre.*

*A Louvain (Note), il n'y avait malheureusement pas de consul américain qui ait pu empêcher la population de tirer, des maisons, sur les Allemands. »*

Cette consécration publique de la légende qui prête à la population louvaniste une attitude qu'elle n'a jamais eue n'empêchera point les historiens de rétablir la vérité grâce aux nombreux témoignages que l'on possède sur les causes des massacres et des incendies de Louvain.

Mais il importait de protester d'urgence contre l'affirmation inexacte que le bourgmestre aurait donné l'ordre de tirer sur les soldats allemands, affirmation ridicule quand on songe que l'autorité militaire avait seule le droit de donner des ordres à la garde civique.

Le Collège échevinal s'est empressé de signaler le fait à M. Brand Whitlock, ministre des États-Unis à Bruxelles, en le priant de le démentir puisqu'il était personnellement mis en cause.

\* \* \*

Aujourd'hui vers midi et demi, un aéroplane anglais a survolé Bruxelles et a laissé tomber des bombes à la plaine de manoeuvres d'Etterbeek où se trouve un hangar pour zeppelins. L'aviateur, qui était audacieusement descendu à 400 mètres, n'a pas atteint son but. Il a été aussitôt assailli par des obus ; mais il a plongé pour sortir du champ de tir et a disparu sans avoir été touché.

## Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du **23 juillet**

1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; neutralidad \* de Bélgica* (20-25) » (in *La Nación* ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de *Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative*, en l'occurrence *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans *La Belgique pendant la guerre (journal d'un diplomate américain)*, à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans *Cinquante mois d'occupation allemande* (Volume 1 : 1914-1915).

**Tous ces documents sont accessibles** via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>  
Vous trouverez l'ouvrage de Fernand MAYENCE,

**La légende des Francs-tireurs de Louvain. Réponse au mémoire de M. le professeur Meurer de l'Université de Würzburg** (Louvain, Imprimerie communale ; 1928, 62 pages), au lien suivant :

<https://www.idesetautres.be/upload/MAYENCE%20LEGENDE%20FRANCS-TIREURS%20LOUVAIN.pdf>

L'ouvrage de Ferdinand MAYENCE se réfère à

Link zu diesem Datensatz	<a href="http://d-nb.info/575103817">http://d-nb.info/575103817</a>
Titel	Loewen und der belgische Volkskrieg / Christian Meurer. In d. Auffassg von Ferdinand Mayence
Person(en)	Meurer, Christian (Verfasser)
Verlag	Tübingen : J. C. B. Mohr
Zeitliche Einordnung	Erscheinungsdatum: 1928
Umfang/Format	42 S. ; gr. 8
ISBN/Einband/Preis	1.80
Anmerkungen	Status nach VGG: vergriffen

Leipzig	Signatur: 1928 A 11749 Bereitstellung in Leipzig
---------	---

Voyez aussi un fac-similé du fascicule N°9 (1919 ; pages 129-144) de **La Grande Guerre** (version française de "**De Grootte Oorlog**") d'Abraham **HANS** (1882-1939) et G. Raal (Lode Opdebeek, 1869-1930). On y évoque principalement : La tragédie de Louvain – La nuit du 25 août 1914 – La journée du mercredi 26 août – A partir du jeudi 27 août (pages 122-140) :

---

<https://www.idesetautres.be/upload/ABRAHAM%20OHANS%20GRANDE%20GUERRE%20009.pdf>

On y trouve les illustrations suivantes (photographies sauf mention contraire) : les mensonges allemands (dessin de soi-disant « francs-tireurs » tirant sur eux depuis les toits ; page 129) ; Louvain – la place de la gare avant la guerre (page 130) ; la glorieuse « Kultur » allemande (caricature du « Mucha », « humoristique polonais » ou de Moscou ; page 131) ; vue générale de Louvain avant le sac de la ville (page 132) ; comment les soldats allemands incendièrent les maisons à Louvain (dessin ; page 133) ; soldat allemand traînant derrière lui un civil (une écharpe autour du cou) (dessin ; page 134) ; Louvain – l'église Saint-Pierre avant la guerre (page 135) ; Louvain – la rue de la Station (Gare) avant la guerre – à droite, le théâtre (page 136) ; les Allemands à Louvain (dessin d'Edmond Van Offel ; page 137) ; vue générale des ruines de Louvain (page 138) ; officier allemand achevant un civil d'une balle dans la tête (dessin ; page 139) ; une des célèbres salles de la bibliothèque de l'université de Louvain (page 140) ; Louvain – l'église Saint-Pierre après le sac (page 141) ; Louvain – la place de la Station (Gare) détruite (page 142) ; Louvain – la rue de la Station (Gare) en ruines (page 143) ; Louvain – les ruines des Halles (page 144).

Pour la version néerlandophone :

<https://www.idesetautres.be/upload/ABRAHAM%20HANS%20GROOTE%20OORLOG%20011%201919.pdf>

Ne manquez pas de lire l'article de Roberto J. **Payró**, journaliste argentin et ressortissant d'un pays neutre, relatif aux massacres (et à la destruction de la bibliothèque) de Louvain (Leuven), en l'occurrence « *La Destrucción de Lovaina (1-2)* » ; in ***La Nación*** ; 17-18/03/1915 :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140825-30%20PAYRO%20DESTRUCCION%20LOVAINA.zip>

Version **française** :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140825%20PAYRO%20DESTRUCCION%20DE%20LOUVAIN.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140826%20PAYRO%20DESTRUCCION%20DE%20LOUVAIN.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140827%20PAYRO%20DESTRUCCION%20DE%20LOUVAIN%20FR.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20DESTRUCCION%20DE%20LOUVAIN%20FR.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140829%20PAYRO%20DESTRUCCION%20DE%20LOUVAIN%20FR.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140831%20PAYRO%20DESTRUCCION%20DE%20LOUVAIN.pdf>